

**Unternehmens-Newsletter der steg - Ausgabe II/2006 mit den Themen:  
Netzwerk - Marketingaktionen - Unternehmen - Gewerberäume**

**Netzwerk**

**Editorial**

Sehr geehrte Unternehmerinnen und Unternehmer aus dem Gebiet zwischen Reeperbahn und Pferdemarkt!

Dies ist die zweite Ausgabe von *Pauline, Hein, Clemens & Co* in 2006. Der Newsletter erscheint mittlerweile im dritten Jahr und informiert regelmäßig über Interessantes und Wissenswertes für Unternehmen aus dem Stadtteil.

In der aktuellen Ausgabe stellen wir Ihnen zwei Unternehmen aus St. Paulis Mitte vor: *Die älteste Tätowierstube Deutschlands* am Hamburger Berg und das junge PR-Büro *allerhand* aus der Simon-von-Utrecht-Straße.

Außerdem informieren wir Sie über die im Stadtteil geplanten Marketingaktionen von und für Unternehmen. Mit dem St. Pauli Menü der Gastronomen aus dem Gebiet ist im April ja bereits ein erfolgreicher Auftakt gemacht worden. Einen ausführlichen Bericht über diese Aktion finden Sie auch in der nächsten Ausgabe des Newsletters. Darüber hinaus informieren wir Sie über die Angebote der Handelskammer Hamburg für Interessen- und Werbegemeinschaften des Einzelhandels.

Ich wünsche Ihnen eine interessante Lektüre des Newsletters!  
Stefan Kreutz

steg Hamburg mbH  
Fon: 43 13 93 24  
Fax: 43 13 93 10  
E-Mail: stefan.kreutz@steg-hh.de

**Straßenfest**

Am 30. April steigt am Paulinenplatz, in der Wohlwillstraße und der Brigittenstraße ein „Fest der Nachbarn und der Künstler im Viertel“. Ab 10.00 Uhr gibt es einen Flohmarkt, um 14.00 Uhr beginnt das Bühnenprogramm für Kinder. Auf insgesamt vier Bühnen gibt es bis in die Nacht Programm. Das Straßenfest wird u.a. vom Verfügungsfonds Wohlwillstraße gefördert. Weitere Infos gibt es im Internet unter [www.wohlwill.net](http://www.wohlwill.net).



**Netzwerk  
Angebote der Handelskammer**

Die Handelskammer Hamburg unterstützt seit einigen Jahren aktiv Interessen- und Werbegemeinschaften des Hamburger Einzelhandels.

Für diese Aktivitäten der Kammer in den Hamburger Quartieren gibt es ein kompetentes Team, das u.a. einzelne Interessengemeinschaften berät, neue Projekte der Handelskammer vor Ort entwickelt und begleitet sowie den Service *Quartiersmanagement* der Kammer betreut.

Unter anderen veröffentlicht die Kammer regelmäßig den Newsletter *IG im Blickpunkt* mit Informationen aus den verschiedenen Hamburger Bezirken und Stadtteilen sowie allgemeinen Hinweisen für aktive Unternehmen.

Daneben gibt es die Veranstaltungsreihe *IG Treffs*. Viermal pro Jahr treffen sich Interessen- und Werbegemeinschaften aus ganz Hamburg, um gemeinsam über aktuelle Probleme, Ideen und Projekte zu diskutieren. Diese Treffen finden entweder in der Kammer oder in einzelnen Stadtteilen vor Ort statt.

In der aktuellen Ausgabe des Newsletters, der im Internet unter [www.hk24.de](http://www.hk24.de) zum Download zur Verfügung steht, wird u.a. berichtet über die Kunstaktionen in leeren Läden in der Großen Bergstraße, über die neuesten Entwicklungen zur Schaffung von Business Improvement Districts (BID) in verschiedenen Stadtteilen sowie über aktuelle Neuigkeiten aus Quartieren, in denen sich Gewerbetreibende engagieren. Hinzu kommen Hinweise auf interessante Termine und Veranstaltungen.

Auch wenn sich in St. Paulis Mitte bislang noch keine formalisierte Werbegemeinschaft gegründet hat, sind die Informationen und Hinweise der Kammer dennoch interessant für die Unternehmen aus dem Gebiet.

Und vielleicht finden sich ja eines Tages doch noch interessierte und engagierte Unternehmerinnen und Unternehmer, die eine Werbe- oder Interessengemeinschaft im Stadtteil gründen wollen. Die steg würde eine solche Initiative auf jeden Fall unterstützen...

Nähere Informationen zum Service *Quartiersmanagement* der Handelskammer Hamburg gibt es bei

Frau Meike Kröger  
Fon: 361 38 474  
fax: 361 38 299  
E-Mail: [Meike.kroeger@hk24.de](mailto:Meike.kroeger@hk24.de)  
Web: [www.hk24.de](http://www.hk24.de)

## U n t e r n e h m e n

### Ätteste Tätowierstube in Deutschland

St. Paulis Mitte ist die Heimat der ältesten Tätowierstube Deutschlands: Am Hamburger Berg wird seit 60 Jahren tätowiert - im Februar 2006 konnte das Unternehmen dieses Jubiläum feiern und auf eine spannende Geschichte zurückblicken.



Der heutige Geschäftsführer Ernst Günter Götz führt seit Anfang 1984 die Geschäfte der Tätowierstube. Zur Seite stehen ihm seine beiden Mitarbeiter Valco Bardowiecks und Sebastian Makowski.

Im Angebot des Geschäftes sind Tätowierungen (auch Übertätowierungen) und Piercings. Neben mitgebrachten Motivwünschen der Kunden gibt es im Laden eine große Palette an Motiven zur Auswahl. Die Mitarbeiter der Tätowierstube beraten ihre Kunden gerne bei der Wahl des richtigen Motivs.

Das Geschäft blickt auf eine bewegte Geschichte in St. Pauli zurück. So wird erzählt, dass in den Anfangsjahren betrunkene Seeleute hier nicht nur tätowiert, sondern auch um ihre Heuer gebracht wurden. Aber diese Zeiten sind lange vorbei in der Ättesten Tätowierstube Deutschlands...

*Ätteste Tätowierstube Deutschlands  
Hamburger Berg 8  
Werktags von 11.00 bis 20.00 Uhr  
Fon: 31 30 33  
Fax: 319 48 97  
Web: [www.die-aelteste.de](http://www.die-aelteste.de)*

## V e r n e t z u n g

### Marketingaktionen

Noch bis Sonntag, den 30. April haben Sie die Gelegenheit, eines der St. Pauli Menüs zu probieren, die - wie im vergangenen Jahr - von 12 Gastronomen aus dem Stadtteil angeboten werden. Die erste Marketingaktion des Jahres 2006, die von der steg gemeinsam mit den Gewerbetreibenden entwickelt wurde, ist dann abgeschlossen. Nach der Abrechnung der Einnahmen wird dann noch eine Spende der Gastronomen an das CAFÉE mit Herz übergeben.

Eine weitere, bereits etablierte Marketingaktion findet auch in diesem Jahr wieder statt: Im November wird zum dritten Mal der Laternenumzug „St. Pauli leuchtet“ veranstaltet, an dem in den vergangenen Jahren jeweils rund 650 Personen teilgenommen haben.

Für den Sommer ist eine neue Aktion geplant, die Sie als Unternehmer/in noch mitgestalten können. Unter dem Arbeitstitel „**St. Pauli Rätsel**“ soll quer durch die Mitte des Stadtteils eine Rätselrallye für Jung und Alt durchgeführt werden. Beteiligen können sich hieran vor allem Ladengeschäfte mit Schaufenstern, in denen die Rätselfragen präsentiert werden sollen.

Der erste **Vorbereitungstermin** für diese Aktion findet in Kürze statt: am Mittwoch, den **10. Mai um 15.00 Uhr** im Stadtteilbüro der steg in der Hein-Hoyer-Straße 40. Nur wenn Gewerbetreibende in ausreichender Zahl teilnehmen, kann diese Aktion auch stattfinden. Und nur dann können wir gemeinsam mit Ihnen etwas für Sie und für St. Paulis Mitte unternehmen. Kommen Sie also zu dem Vorbereitungstreffen oder melden Sie sich telefonisch bei uns. Nicht vergessen!

Ebenso nicht vergessen sollten Sie, im April noch einmal essen zu gehen. Das *St. Pauli Menü* bietet dreigängige Gerichte zu (fast) allen Tageszeiten - und die Auswahl ist groß.

So stehen diese Woche auf dem Speiseplan: „Gurkensalat, warmes Rundstück und Rote Grütze mit Vanillesauce“ für 7,- Euro bei Feinkost Schnalke. Oder ein „Macciato mit einem Stück hausgemachten Kuchen und einem Likörchen“ für 6,50 Euro im Café Miller. Für den größeren Hunger gibt es „Salatherzen mit Bärlauch und Ricotta-Rhabarberdressing, hausgemachte Blutwurst mit Majoranjus, Spitzkohl, Apfel und Kartoffelpuree sowie Gewürzkafeemouse“ für 20,- Euro im Restaurant Nil.

Wenn Sie hungrig geworden sind: Mehr Infos zu allen Menüs gibt es im Netz unter [www.steg-hh.de](http://www.steg-hh.de). Guten Appetit!

## U n t e r n e h m e n A l l e r h a n d

Seit 2003 arbeitet die studierte Germanistin Bianca Frenzer als selbständige PR-Beraterin und Texterin unter dem Namen *allerhand*. Vorher hat sie bereits in verschiedenen Unternehmen und Agenturen entsprechende Kommunikationsverfahren gesammelt.

tigen Worte für Drucksachen, Websites und Mailings. Ein Lektoratservice rundet das Angebot des Büros ab.

Bei ihren unterschiedlichen Aufträgen arbeitet Bianca Frenzer immer wieder mit Kooperationspartnern aus verschiedenen Bereichen zusammen, z.B. mit Webdesignern bei der Erstellung von Internetseiten oder mit Graphikern bei der Produktion von Printmedien.

Ihre Agentur betreibt sie heute in der Simon-von-Utrecht-Straße in der lebendigen Mitte St. Paulis. Viele ihrer Kunden kommen aus Hamburg, aber es gibt auch verschiedene Auftraggeber aus anderen Städten. Und bei allen Projekten gilt immer ihr Motto: „Informationen taugen nur, wenn sie auch verstanden werden.“

**allerhand** (aktion · pr · text)

Das Büro bietet *allerhand* Dienstleistungen rund um das geschriebene Wort. So entwickelt die Agentur passgenaue Marketingaktionen für Unternehmen und setzt diese auch um. Ebenso werden Presse-materialien aufbereitet und zielgerichtet an die Medien verschickt. Außerdem findet *allerhand* die rich-

Vernetzung und Kooperationen sind der Jungunternehmerin besonders wichtig und daher pflegt sie intensive Kontakte auch zu anderen Gründern. Starthilfe bei der Gründung von *allerhand* hat Bianca Frenzer durch das Projekt „garage“ ([www.wasistgarage.de](http://www.wasistgarage.de)) des Arbeitsamtes bekommen.

Kontakt:

*allerhand*  
Bianca Frenzer  
Simon-von-Utrecht-Straße 14/12  
Fon: 760 80 726  
Fax: 24 88 77 57  
E-Mail: [b.frenzer@dasistallerhand.de](mailto:b.frenzer@dasistallerhand.de)  
Web: [www.dasistallerhand.de](http://www.dasistallerhand.de)

## T e r m i n e

Der Sanierungsbeirat Wohlwillstraße beschäftigt sich mit aktuellen Themen der Stadtteilentwicklung in der Mitte St. Paulis. Die Sitzungen des Sanierungsbeirates sind öffentlich. Interessierte sind willkommen!

Die nächsten beiden Treffen des Beirates finden am **Dienstag, den 9. Mai und am Dienstag, den 13. Juni 2006, jeweils um 19.00 Uhr** im Stadtteilbüro der steg in der **Hein-Hoyer-Straße 40** statt. In der Mai-Sitzung werden u.a. die bisherigen Ergebnisse der Planungswerkstatt Stresemannstraße vorgestellt.

Nähere Auskünfte zu diesen Terminen und zur jeweiligen Tagesordnung erhalten Sie bei Ralf Starke von der steg im Stadtteilbüro, unter Telefonnummer 317 35 66 oder unter [www.steg-hh.de](http://www.steg-hh.de) im Netz.



## G e w e r b e r ä u m e

In der **Hein-Hoyer-Straße 57** ist eine **Ladenfläche** im hellen Souterrain zu vermieten. Die Gewerbeeinheit verfügt über zwei Schaufenster. Zum Hinterhof sind die Fenster bodentief. Eine Kasematte gehört zur Einheit dazu. Die Fläche ist komplett saniert und mit Parkettböden ausgestattet.

Insgesamt sind knapp 145 Quadratmeter zu vermieten. Der Mietpreis beträgt 1.012,69 Euro zzgl. 240,- Euro Nebenkosten. Nähere Informationen erteilt der Vermieter (Peuten/Pätzold/Vörtler GbR) unter Telefon 44 30 40.

Weitere Infos über freie Gewerberäume auf St. Pauli finden Sie regelmäßig aktualisiert im Internet unter [www.gruender-info.de](http://www.gruender-info.de).

## I m p r e s s u m

Dieser Newsletter wird herausgegeben von der Stadterneuerungs- und Stadtentwicklungsgesellschaft steg Hamburg mbH ([www.steg-hh.de](http://www.steg-hh.de)).

Der Newsletter wird alle zwei Monate per E-Mail und Fax verschickt.

*R e d a k t i o n :*

steg Hamburg mbH,  
Stefan Kreutz,  
Schulterblatt 26-36,  
20357 Hamburg,  
Fon: 43 13 93 24,  
Fax: 43 13 93 10,  
E-Mail: [stefan.kreutz@steg-hh.de](mailto:stefan.kreutz@steg-hh.de)



**Aktuelle Auflage**  
267 Adressaten